

BOSCH

SPLIT AIR/AIR HEAT PUMP OPERATION MANUAL

SPLIT LUFT/
LUFT VARMEPUMPE
BRUKSANVISNING

ILMALÄMPÖPUMPPU
KÄYTTÖOHJE

LUFTVÄRMEPUMP
ANVÄNDARHANDLEDNING

SPLIT LUFT /
LUFT VARMEPUMPE
BETJENINGSVEJLEDNING

ENGLISH

NORSK

SUOMI

SVENSKA

DANSK

EHP 6.5 AA

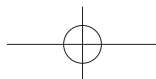
*Använder nytt köldmedel R410A
Uses New refrigerant R410A*



"Plasmacluster" and "Device of a cluster of grapes" are registered trademarks or trademarks of Sharp Corporation.

SEER **A⁺⁺**

SCOP **A⁺**



BYGNINGSREGLEMENTET

Dette apparat skal installeres og serviceres af en kompetent person i overensstemmelse med nuværende: . IEE Regulatorer, Bygningsregulatorer, Byggestandards (Skotland) (Konsolidering), Bygningsregulatorer (Nordirland), lokale vandvedtægter, Sundheds- og sikkerhedsdokument 63S (Forordningen elektricitet på arbejdspladsen 1989), IS 813 (Irland) og andre lokale krav.

De relevante standarder skal overholdes, inkl.:

BS EN 14511: Krav til varmepumper til rumopvarmning og køling

BS EN 378: Sikkerheds- og miljøkrav til varmepumper

BS EN 14324 Slaglodning

BS 1306 Specifikation for trykrørssystem af kobber og kobberlegering

Arbejds miljøloven af 1974

Forordninger om ledelse af arbejdsmiljø af 1999

Bygningsreglement (sundhed, sikkerhed og velfærd) af 1996

Bygningsreglement (konstruktion og ledelse) af 1994

Forordning om løfteoperationer og løfteudstyr af 1998

Hvor der ikke er angivet specifikke instrukser, henvises der til de relevante byggeanvisninger.

A. Information om bortskaffelse til brugere (private husholdninger)

1. I EU

Vigtigt: Hvis du ønsker at bortskaffe dette udstyr, må du ikke bruge den alm. skraldespand!

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal håndteres separat og i overensstemmelse med lovgivningen, der foreskriver korrekt behandling og genbrug af brugt elektrisk og elektronisk udstyr.

Efter medlemsstaternes implementering kan private husholdninger inden for EU's medlemsstater returnere deres brugte elektriske og elektroniske udstyr til udpegede indsamlingssteder uden beregning*. I nogle lande* kan den lokale forhandler også tage det gamle produkt tilbage uden beregning, hvis du køber et tilsvarende nyt produkt.

*) Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

Hvis det brugte elektriske eller elektroniske udstyr indeholder batterier eller akkumulatorer, skal disse på forhånd bortskaffes separat i henhold til lokale forskrifter.

Ved at bortskaffe dette produkt korrekt hjælper du med til at sikre, at affaldet underkastes den nødvendige behandling, genindvinding og genbrug og således forebygger potentielle negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed, som ellers ville kunne opstå som følge af u hensigtsmæssig håndtering af affaldet.

2. I andre lande uden for EU

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du kontakte de lokale myndigheder og spørge efter den korrekte bortskaffelsesmetode.

For Schweiz Brugt elektrisk eller elektronisk udstyr kan returneres gratis til forhandleren, selv hvis du ikke køber et nyt produkt. Yderligere indsamlingsfaciliteter er angivet på hjemmesiden for www.swico.ch eller www.sens.ch.

B. Oplysninger om bortskaffelse for erhvervsbrugere.

1. I EU

Hvis produktet anvendes til erhvervsmæssige formål, og du ønsker at kassere det:

Kontakt din BOSCH forhandler, som vil informere dig om tilbagetagning af produktet. Du kan blive opkrævet for de omkostninger, der følger af tilbagetagning og genbrug. Små produkter (og begrænset antal) kan evt. tages tilbage af dine lokale indsamlingsfaciliteter.

For Spanien: Kontakt det etablerede indsamlingssystem eller de lokale myndigheder om tilbagetagning af dine brugte produkter.

2. I andre lande uden for EU

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du kontakte den lokale forhandler og spørge om den korrekte bortskaffelses måde.

Batteriet leveret med dette produkt indeholder spor af bly.

For EU: Den overstregede skraldespand betyder, at brugte batterier ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald! Der er et separat indsamlingssystem for brugte batterier for at sikre korrekt behandling og genanvendelse i overensstemmelse med lovgivningen. Kontakt de lokale myndighed for at få oplysninger om indsamlings- og genbrugsordninger.

For Schweiz: Det brugte batteri skal returneres til salgsstedet.

For andre ikke EU-lande: Kontakt de lokale myndighed om den korrekte måde til bortskaffelse af det brugte batteri.

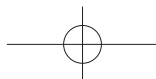
Indeholder fluorholdige drivhusgasser omfattet af Kyoto-protokollen R410A (Global warming potential 1975)

DK



Vigtigt: Dit produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med alm. husholdningsaffald. Der er et separat indsamlingssystem for disse produkter.





DANSK

Læs denne brugsanvisning grundigt inden brug af produktet.
Gem denne brugsanvisning på et sikkert sted til referencebrug.

Dette anlæg kan bruges af børn på 8 år eller mere og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i sikker brug af anlægget og forstår de hermed forbundne farer.

INDHOLDSFORTEGNELSE

• SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.....	1
• NAVNE PÅ DELE.....	2
• BRUG AF FJERNBETJENING	4
• INDSTILLING AF LUFTRENSEFILTER	5
• TIP OM ENERGIBESPARELSE	5
• GRUNDLÆGGENDE FUNKTION	6
• TIP OM INDIKATORPANEL	7
• FULD EFFEKT FUNKTION	7
• JUSTERING AF LUFTSTRØMMENS RETNING	8
• PLASMACLUSTER-FUNKTION	9
• SELVRENSNINGSFUNKTION	9
• 1 TIME SLEEP TIMER.....	10
• TIMERFUNKTION	10
• 10° C FUNKTION.....	12
• HJÆLPETILSTAND	12
• VEDLIGEHOLDELSE	13
• YDERLIGERE NOTER OM FUNKTION	14
• INDEN TILKALD AF SERVICE	15

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

ADVARSEL

- Undlad at trække i eller deformere netledningen. Træk i og misbrug af netledningen kan resultere i skader på anlægget og forårsage elektrisk stød.
- Pas på med ikke at udsætte kroppen direkte for udgangsluften i længere tid. Det kan påvirke dit fysiske velbefindende.
- Ved brug af klimaanlæg i forbindelse med små børn, børn, ældre og sengeliggende eller handicappede skal du sørge for, at rumtemperaturen er passende for dem, der befinder sig i værelset.
- Stik aldrig genstande ind i anlægget. Indsættelse af genstande kan medføre personskeade på grund af de indvendige ventilatorers høje omdrejningshastighed.
- Sørg altid for jordforbindelse til varmepumpen. Tilslut ikke jordledningen til gasrør, vandrør, lynafleder eller telefonjordledning. Ufuldstændig jordforbindelse kan forårsage elektrisk stød.
- Hvis der er noget unormalt med varmepumpen (fx en brændt lugt), skal anlægget standes med det samme, og afbryderen skal slås FRA.
- Anlægget skal installeres i overensstemmelse med nationale forskrifter om ledningsføring. Forkert kabelforbindelse kan forårsage, at netledningen, stikket og stikkontakten bliver overophedet og resulterer i brand.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes servicecenter

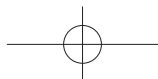
eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå, at der opstår fare. Brug kun den af fabrikanten angivne netledning til udskiftning.

- Undlad at sprøjte eller hælde vand direkte på anlægget. Vand kan forårsage elektrisk stød eller beskadigelse af anlægget.
- Forsøg ikke på egen hånd at installere/fjerne/repere anlægget. Forkert arbejde vil medføre elektrisk stød, vandudslip, brand osv. Kontakt forhandler eller andet kvalificeret servicepersonale med henblik på installation/fjernelse/reparation af anlægget.

FORSIGTIG

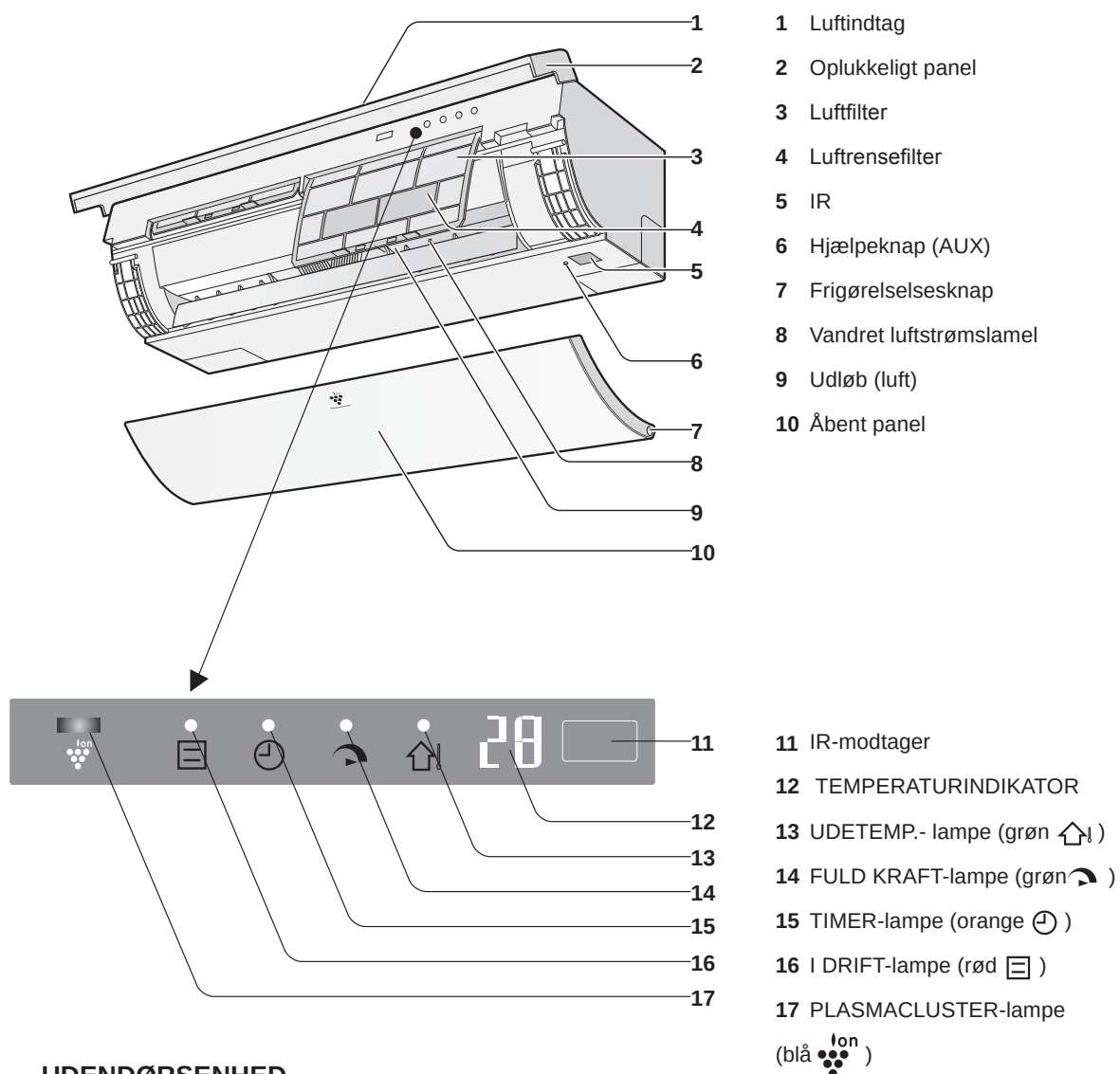
- Åbn et vindue eller en dør med jævne mellemrum for at ventilere rummet, især ved brug af gasapparater. Utilstrækkelig ventilation kan forårsage iltmangel.
- Brug ikke knapperne med våde hænder. Det kan forårsage elektrisk stød.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal afbryderen slås fra, når anlægget ikke benyttes i en længere periode.
- Kontrollér udendørsenhedens monteringsstativ jævnligt for slid og for at sikre, at det er anbragt forsvarligt.
- Læg ikke noget på den udendørs enhed, og lad være med at træde op på den. Genstanden kan tabes eller personen falde ned, så der opstår personskeade.
- Dette anlæg er konstrueret til brug i private hjem. Må ikke anvendes til andre formål, såsom i en kennel eller et drivhus til at opdrætte dyr eller dyrke planter.
- Undlad at anbringe en beholder med vand på anlægget. Hvis der trænger vand ind i anlægget, kan det nedbryde de elektriske isoleringer og forårsage elektrisk stød.
- Undlad at blokere luftindtagene eller udtagene på anlægget. Det kan forårsage utilstrækkelig ydelse eller problemer.
- Sørg for at standse anlægget og slå afbryderen fra, før der udføres vedligeholdelse eller rengøring. En ventilator roterer inde i anlægget og kan forårsage personskeade.
- Børn må kun foretage rengøring og brugervedligeholdelse af anlægget, hvis de er under opsyn.
- Sørg for at tilslutte varmepumpen til en strømforsyning med den nominelle spænding og frekvens. Anvendelse af en strømforsyning med forkert spænding og frekvens kan resultere i skader på udstyr og muligvis brand.
- Installer ikke anlægget på et sted, hvor der kan forekomme udslip af brændbar gas. Det kan medføre brand.
Installer anlægget på et sted med mindst muligt støv, røg og fugt i luften.
- Anbring afløbsslangen, så der sikres et jævnt afløb. Utilstrækkeligt afløb kan forårsage befugtning af rummet, møbler osv.
- Sørg for installation af et fejlstrømsrelæ eller en afbryder afhængig af installationssted for at undgå elektrisk stød.

DK-1

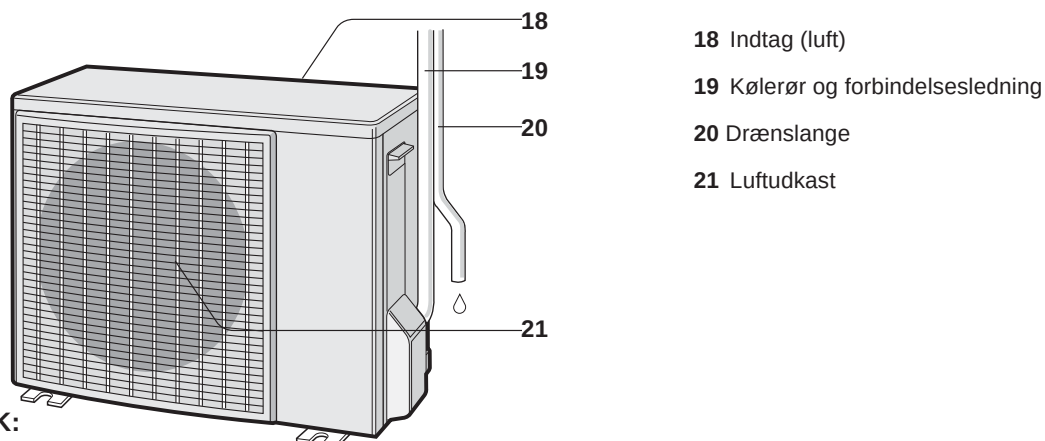


NAVN PÅ DELE

INDENDØRSENHED



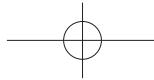
UDENDØRSENHED



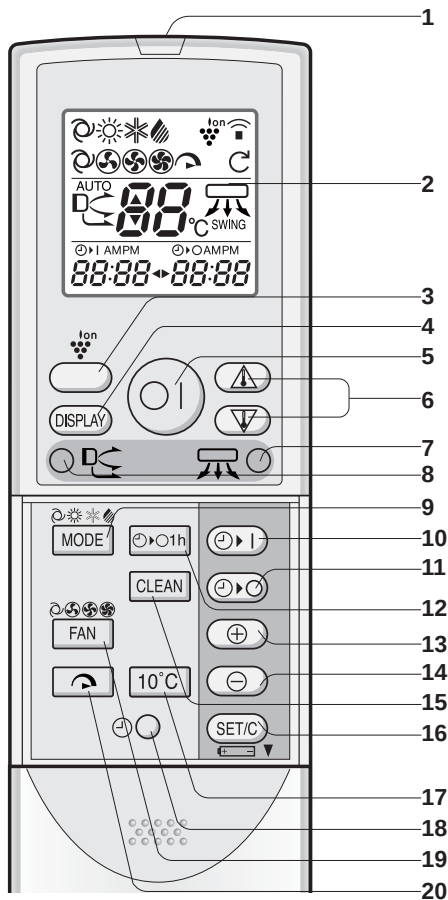
BEMÆRK:

De faktiske anlæg kan afvige en smule fra de viste.

DK-2



FJERNBETJENING



- 1 IR-SENDER
- 2 LCD DISPLAY
- 3 PLASMACLUSTER
- 4 DISPLAY
- 5 TIL-/FRA
- 6 TERMOSTAT
- 7 VANDRET LUFTSTRØM
- 8 LODRET LUFTSTRØM
- 9 TILSTAND (MODE)
- 10 TIMER TIL
- 11 TIMER FRA
- 12 1 TIME SLEEP TIMER
- 13 TID FREM
- 14 TID TILBAGE
- 15 CLEAN (SELVRENSNING)
- 16 (SET/C) Bekræft/fortryd tidsindstilling
- 17 10° C
- 18 UR
- 19 FAN (VENTILATOR HASTIGHED)
- 20 FULD EFFEKT
- 21 FULD EFFEKT SYMBOL
- 22 TILSTAND-symboler

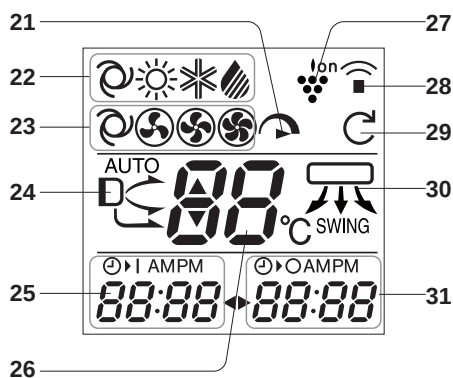
: AUTO : KØL
 : OPVARM : TØR

23 VENTILATORHASTIGHED

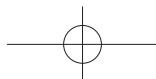
: AUTO : MELLEM
 : LAV : HØJ

- 24 HØJDE JUSTERING LUFTSTRØM
- 25 TIMER TIL-indikator/UR
Angiver forindstillet tid for TIMER TIL eller
aktuel tid.
- 26 TEMPERATUR-indikator
- 27 PLASMACLUSTER
- 28 SENDER
- 29 SELVRENSNING
- 30 VANDRET JUSTERING LUFTSTRØM
- 31 TIMER FRA-indikator
Angiver forindstillet tid for TIMER FRA eller
EN TIME FRA-timer.

LCD-DISPLAY, FJERNBETJENING



DK-3

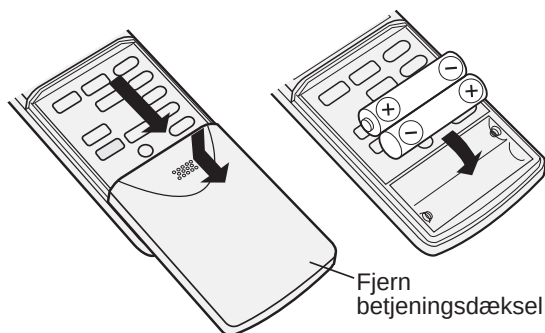


BRUG AF FJERNBETJENINGEN

ISÆTNING AF BATTERIER

Brug to batterier i størrelse AAA (R03).

- 1 Fjern dækslet på fjernbetjeningen.
- 2 Isæt batterier, og sørg for, at (+) og (-) polerne vender korrekt.
 - Displayet angiver "AM 6:00", når batterierne er isat korrekt.
- 3 Sæt dækslet på plads.



BEMÆRK:

- Batteriets levetid er ca. et år ved normal brug.
- Ved udskiftning af batterier skal begge batterier altid udskiftes, og sørg for, at de er af samme type.
- Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt efter udskiftning af batterier, skal batterierne tages ud og sættes på plads igen efter 30 sekunder.
- Hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af fjernbetjeningen.

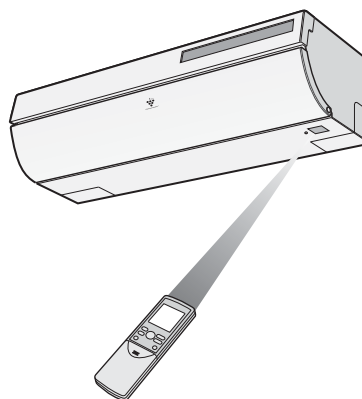
SÅDAN BRUGES FJERNBETJENINGEN

Ret fjernbetjeningen mod anlæggets IR-modtagervindue, og tryk på den ønskede knap. Anlægget udsender et bip, når det modtager signalet.

- Sørg for, at der ikke er genstande mellem fjernbetjeningen og anlægget.
- Den effektive afstand for signalet er 7 m.

FORSIGTIG:

- Udsæt ikke IR-modtager for direkte sollys. Det kan påvirke funktionen negativt.
- Brug af visse lysstofrør i samme værelse kan forstyrre transmissionen af signalet.
- Efterlad ikke fjernbetjeningen i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde. Beskyt anlægget og fjernbetjeningen mod fugt og stød.
- Den aktuelle tid kan ikke indstilles, når timeren kører.



INDSTILLING AF AKTUELT TIDSPUNKT

Der er to tilstande: 12-timerstilstand og 24-timerstilstand.

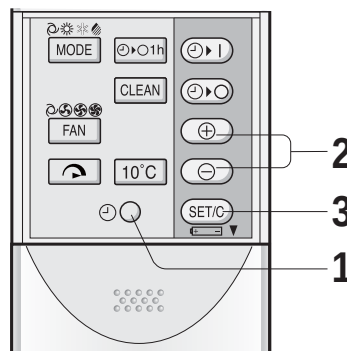
Eksempel: Kl. 5 om eftermiddagen

Ur	Display
12-timerstilstand	PM 5:00
24-timerstilstand	17:00

- 1 12-timerstilstand indstilles ved at trykke en gang på knappen UR.
24-timerstilstand indstilles ved at trykke to gange på knappen UR.
- 2 Tryk på knappen TID FREM eller TILBAGE for at indstille den aktuelle tid.
 - Hold knappen trykket ned for at køre tidsdisplayet hurtigt frem eller tilbage.

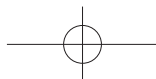
- 3 Tryk på knappen (SET/C) Bekræft/fortryd tidsindstilling.

- Kolon (:) blinker for at angive, at uret fungerer.



BEMÆRK:

- Den aktuelle tid kan ikke indstilles, når timeren kører.

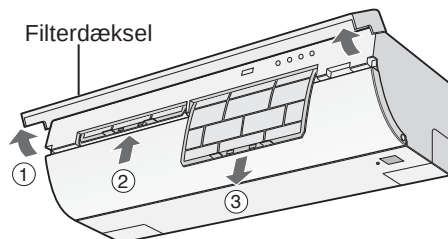


INDSTILLING AF KULFILTRE

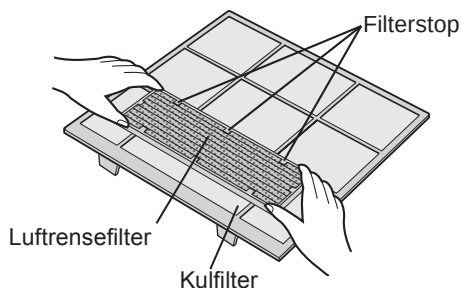
Kulfiltre er vedlagt som tilbehør til dette enhed. Når varmepumpen kører, fjerner filtrene støv og tobaksrøg fra luften og udsender ren luft.

1 Tag luftfiltrene ud.

- 1 Åbn filterdækslet.
- 2 Skub luftfiltrene en smule opad for at låse dem op.
- 3 Træk luftfiltrene ned for at fjerne dem.

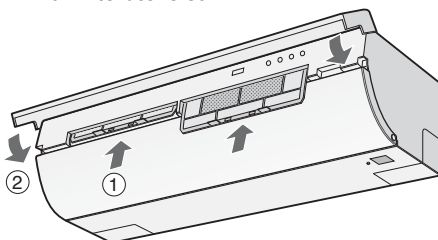


2 Anbring kulfiltret under filterstoppene placeret på luftfiltret.



3 Sæt luftfiltrene på plads.

- 1 Sæt luftfiltrene på plads i de oprindelige stillinger.
- 2 Luk filterdækslet.



Forholdsregler:

- Filtrene er forseglet i en plastikpose for at bevare deres støvsamlende effekt.
- Lad være med at åbne posen, til filtrene skal bruges. (Ellers kan det forkorte filtrenes levetid.)
- Udsæt ikke filtrene for direkte sollys. (Ellers kan de blive nedbrudt.)

TIP OM ENERGIBESPARELSE

Nedenstående er der nogle enkle måder at spare energi på ved brug af varmepumpen.

INDSTIL DEN KORREKTE TEMPERATUR

- Indstilling af en temperatur, der er højere eller lavere end nødvendigt, medfører et forøget strømforbrug.

BLOKER FOR DIREKTE SOLLYS, OG FOREBYG TRÆK

- Blokering af direkte sollys under afkøling nedsætter strømforbruget.
- Luk vinduer og døre under afkøling og opvarmning.

INDSTIL KORREKT LUFTSTRØMSRETNING FOR AT OPNÅ DEN BEDSTE LUFTCIKULATION

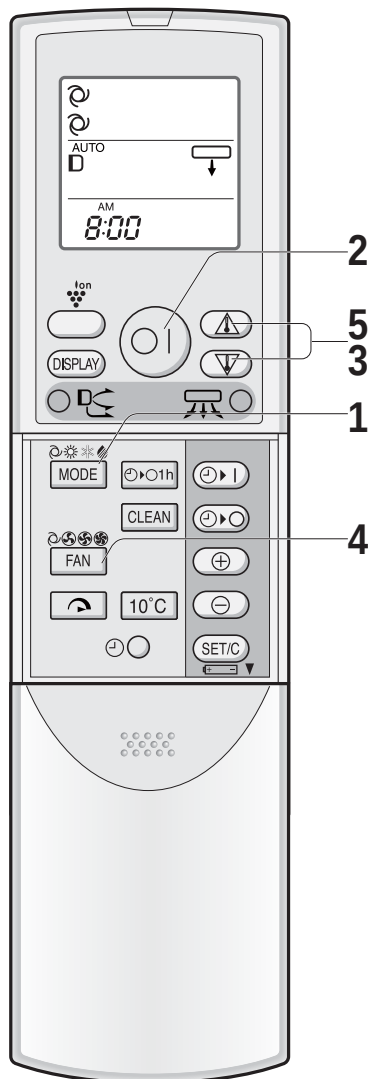
HOLD FILTRET RENT FOR AT SIKRE DEN MEST EFFEKTIVE DRIFT

FÅ MEST MULIGT UD AF FUNCTIONEN TIMER FRA

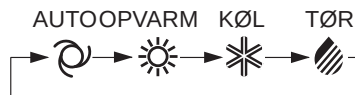
SLÅ AFBRYDEREN FRA, NÅR ANLÆGGET IKKE ER I BRUG I ET LÆNGERE TIDSRUM.

- Anlægget bruger stadig en lille smule strøm, når det ikke kører.

GRUNDLÆGGENDE FUNKTION



- 1 Tryk på knappen **MODE** for at vælge funktionstilstand.



- 2 Tryk på knappen **TÆND-/SLUK** for at starte anlægget.

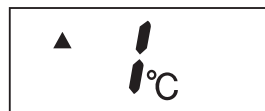
- Den røde lampe i **DRIFT** () på anlægget bliver tændt.

- 3 Tryk på knappen **TERMOSTAT** for at indstille den ønskede temperatur.

TILSTANDEN AUTO/TØR

- Temperaturen kan ændres med op til 2° C over eller under den temperatur, der automatisk er fastsat af varmepumpen.

(Eksempel: 1° C højere)



(Eksempel: 2° C lavere)



TILSTANDEN KØL/OPVARM

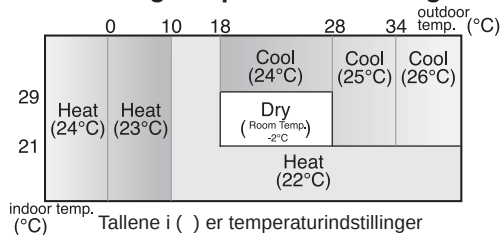
- Temperaturen kan indstilles inden for området 18 til 32° C.

TIP OM AUTO-TILSTAND

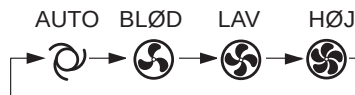
I AUTO-tilstand bliver temperaturindstillingen og tilstanden valgt automatisk i henhold til rumtemperaturen og udetemperaturen, når anlægget er tændt.

- Hvis udetemperaturen bliver ændret under drift, vil temperaturindstillingerne automatisk forløbe som vist i diagrammet.

Tilstande og temperaturindstillinger



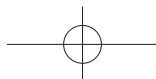
- 4 Tryk på knappen **FAN** for at indstille den ventilatorhastighed.



- I tilstanden **TØR** er ventilatorhastigheden forindstillet til **AUTO** og kan ikke ændres.

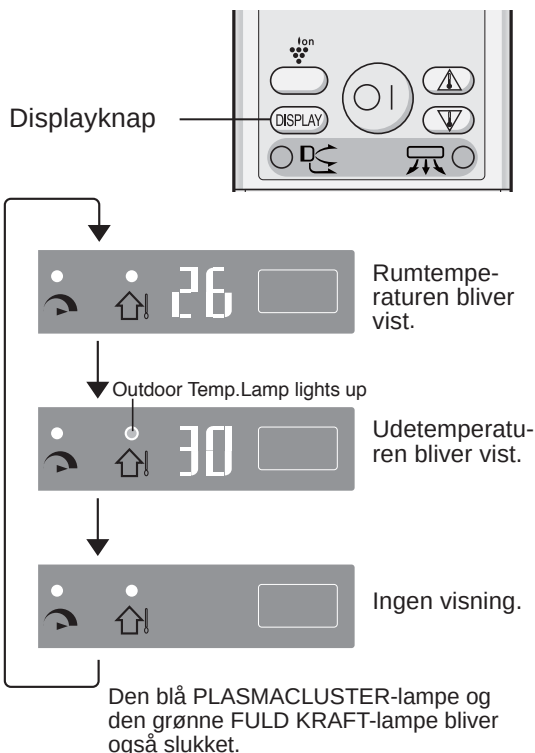
- 5 Sluk for anlægges ved igen at trykke på knappen **TÆND-/SLUK**.

- Den røde lampe i **DRIFT** () på anlægget bliver slukket.



TIP OM INDIKATORPANEL

Indikatorpanelet bliver ændret, hver gang der trykkes på knappen DISPLAY på følgende måde.



BEMÆRK:

- De viste temperaturer er grove overslag og kan variere fra de faktiske temperaturer.
- bliver vist, til temperaturerne er blevet registreret.
- Kun rumtemperaturen kan vises i 5 sekunder, når anlægget ikke er i drift.
- Under funktionen SELVRENSNING viser indikatorpanelet den resterende tid for funktionen. Rum- og udedørstemperaturen bliver ikke vist, selvom du trykker på knappen DISPLAY.
- Områder for temperaturvisning

Rumtemperatur

Temperaturindikator	Rumtemperatur
H I	Over 40° C
0 ~ 40	0° C ~ 40° C
L o	Under 0° C

Udetemperatur

Temperaturindikator	Udetemperatur
H I	Over 45° C
-19 ~ 45	-19° C ~ 45° C
-25 ~ 20 *	-25° C ~ -20° C
L o	Under -25° C

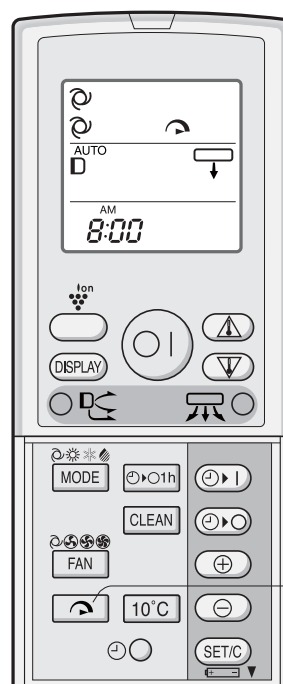
*Minussymbolet "-" bliver ikke vist.

FULD EFFEKT-FUNKTION

I denne funktion kører varmepumpen med maks. kraft for hurtigt at gøre rummet køligt eller varmt.

1 Tryk på knappen FULD EFFEKT, mens anlægget kører.

- Fjernbetjeningen viser "↺".
- Temperaturdisplayet bliver slukket.
- Den grønne FULD EFFEKT-lampe (↺) på anlægget bliver tændt.



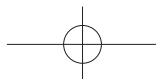
ANNULLERING

Tryk igen på knappen FULD EFFEKT.

- Den grønne FULD EFFEKT-lampe (↺) på anlægget slukkes.

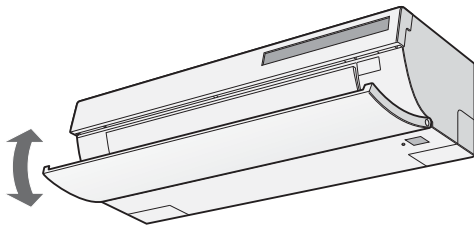
BEMÆRK:

- Det er ikke muligt at indstille temperatur eller ventilatorhastighed under FULD EFFEKT-funktion.
- FULD EFFEKT-funktion bliver automatisk annulleret efter en time, og anlægget vender tilbage til de oprindelige indstillinger. Den grønne FULD EFFEKT-lampe (↺) på anlægget slukkes.

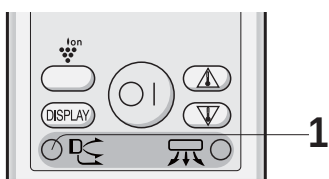


JUSTERING AF LUFTSTRØMSRETNING

LODRET LUFTSTRØMSRETNING



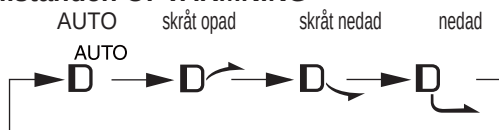
- 1 Tryk på knappen LODRET LUFTSTRØM for at indstille den ønskede luftstrømsretning.



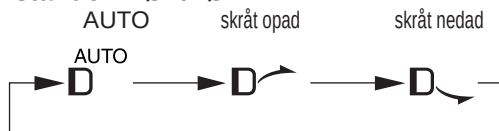
AUTO-tilstand



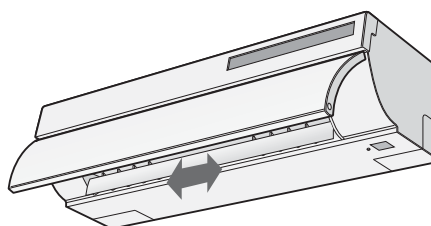
Tilstanden OPVARMNING



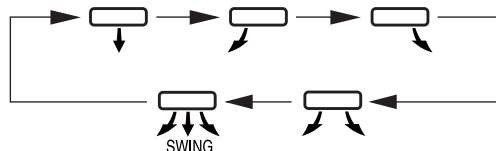
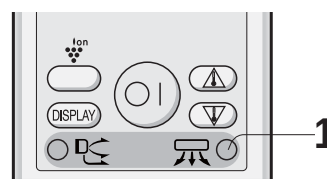
Tilstanden KØL/TØR



VANDRET LUFTSTRØMSRETNING



- 1 Tryk på knappen VANDRET LUFTSTRØM for at indstille den ønskede luftstrømsretning.



FORSIGTIG:

Forsøg aldrig at justere det åbne panel eller lamellerne manuelt.

- Manuel justering af det åbne panel eller lamellerne kan medføre fejlfunktion af anlægget..

TIP OM LUFTSTRØMSRETNING "AUTO"

Tilstanden KØL

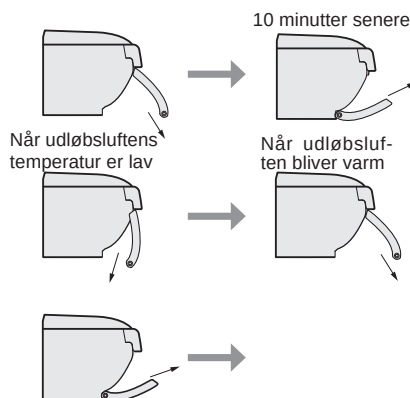
Det åbne panel bliver indstillet skråt nedad i 10 minutter og skifter så til skråt opad for at levere kølig luft til loftet.

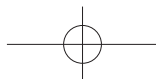
Tilstanden OPVARMNING

Det åbne panel bliver indstillet skråt tilbage, når udløbsluftens temperatur er lav, og så skiftes der til skråt nedad, når udløbsluften bliver varm.

Tilstanden TØR

Det åbne panel bliver indstillet skråt opad.



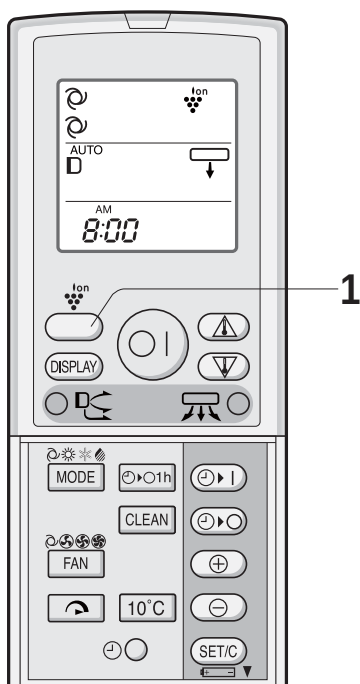


PLASMACLUSTER-DRIFT

De frigivne Plasmacluster-ioner frigjort i rummet er effektive mod luftbårne forureningskilder som f.eks. skimmel, vira og allergifremkaldende stoffer.

1 Tryk på knappen PLASMACLUSTER, mens anlægget kører.

- Fjernbetjeningen viser "ion".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampe på anlægget bliver tændt.



ANNULLERING

Tryk igen på knappen PLASMACLUSTER.

- PLASMACLUSTER-lampen på anlægget slukkes.

BEMÆRK:

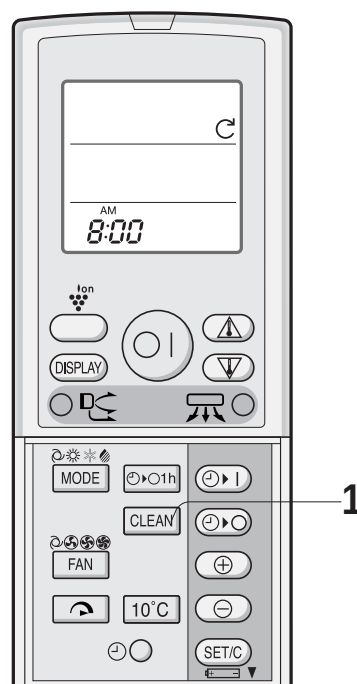
- Brug af PLASMACLUSTER-funktionen bliver husket, og den bliver aktiveret, næste gang du tænder for varmepumpen.
- For at udføre PLASMACLUSTER-funktionen kun i ventilatortilstand skal der trykkes på knappen PLASMACLUSTER, mens anlægget ikke kører. Fjernbetjeningens tilstandssymbol slukkes, og ventilatorhastigheden kan ikke indstilles til AUTO.

SELVRENSNINGSFUNKTION

SELVRENSNINGSFUNKTIONEN reducerer væksten af skimmelsvamp med Plasmacluster-ioner og tørrer varmepumpen indvendigt. Anvend funktionen ved sæsonændring fra tid til anden.

1 Tryk på knappen CLEAN (SELVRENSNING), mens anlægget ikke kører.

- Fjernbetjeningen viser "C".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampe på anlægget bliver tændt.
- Anlæggets kørsel standser efter fyrre minutter.
- Den resterende drifttid bliver vist på TEMPERATURINDIKATOREN på indendørsenheden i aftagende minutter.



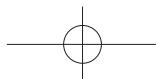
ANNULLERING

Tryk på knappen CLEAN (SELVRENSNING).

- Den blå PLASMACLUSTER-lampe på anlægget slukkes.

BEMÆRK:

- Det er ikke muligt at indstille temperatur, luftstrømsretning eller timerindstilling under SELVRENSNINGSDRIFT.
- Skimmelsvamp, der allerede har udviklet sig, kan ikke fjernes med denne funktion.

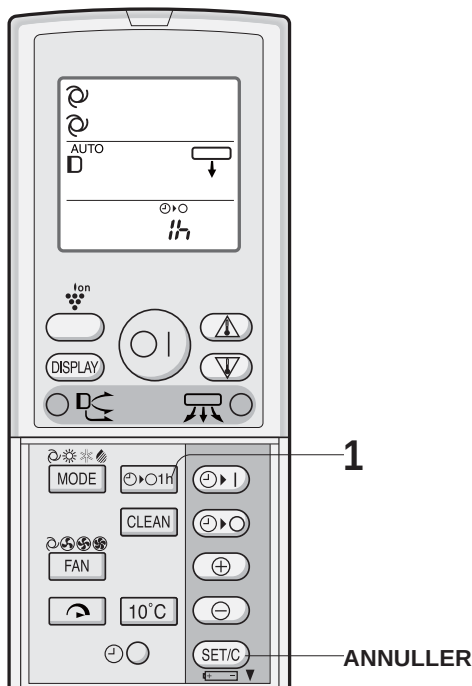


1 TIME SLEEP TIMER

Når 1 TIME SLEEP TIMER er indstillet, slukkes anlægges automatiks efter en time.

1 Tryk på knappen 1 TIME SLEEP TIMER.

- Fjernbetjeningen viser "1h".
- Den orange lampe TIMER () på anlægget bliver tændt.



ANNULLERING

Tryk på knappen ANNULER TIMER (INDSTIL/A).

- Den orange lampe TIMER () på anlægget slukkes.

BEMÆRK:

- Funktionen 1 TIME SLEEP TIMER har prioritet over funktionerne TIMER TIL og TIMER FRA.
- Hvis 1 TIME SLEEP TIMER bliver indstillet, mens anlægget ikke kører, kører anlægget i en time med den tidligere indstilling.
- Hvis du ønsker, at anlægget skal køre en time til, inden 1 TIME SLEEP TIMER bliver aktiveret, skal du trykke igen på knappen 1 TIME SLEEP TIMER, mens anlægget kører.
- Hvis TIMER TIL og/eller TIMER FRA er indstillet, annullerer knappen ANNULER TIMER alle indstillinger.

TIMERFUNKTION

Inden indstilling af timer skal det sikres, at uret er indstillet korrekt med den aktuelle tid.

TIMER FRA

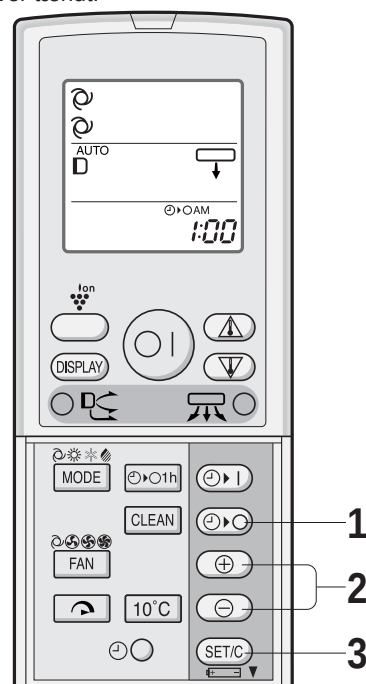
1 Tryk på knappen TIMER FRA ().

2 Indikatoren TIMER FRA blinker. Tryk på knappen TID FREM eller TILBAGE for at indstille den ønskede tid.

(Tiden kan indstilles i trin på 10 minutter.)

3 Tryk på knappen (SET/C) Bekræft/fortryd tidsindstilling.

- Den orange lampe TIMER () på anlægget bliver tændt.



TIP OM FUNKTIONEN TIMER FRA

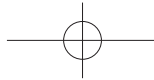
Når tilstanden TIMER FRA er indstillet, bliver temperaturindstillingen justeret automatisk for at forhindre, at rummet bliver for varmt eller kold f.eks. mens du sover. (Aut. sovefunktion)

TILSTANDEN KØL/TØR:

- En time efter start af den tidsstyrede kørsel stiger temperaturindstillingen til 1° C højere end den oprindelige temperaturindstilling.

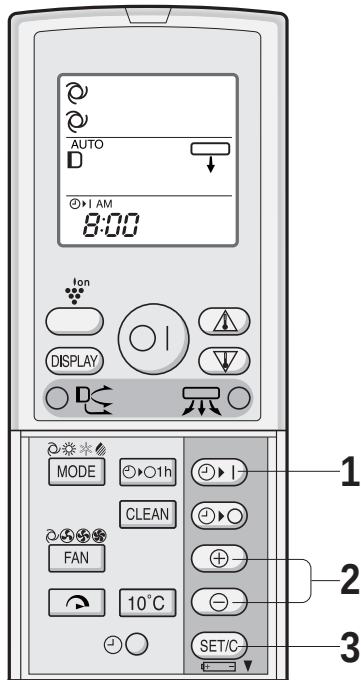
TILSTANDEN OPVARMNING:

- En time efter start af den tidsstyrede kørsel falder temperaturindstillingen til 3° C lavere end den oprindelige temperaturindstilling.



TIMER TIL

- 1 Tryk på knappen **TIMER TIL** ().
- 2 Indikatoren **TIMER TIL** blinker. Tryk på knappen **TID FREM** eller **TILBAGE** for at indstille den ønskede tid.
(Tiden kan indstilles i trin på 10 minutter.)
- 3 Tryk på knappen **(SET/C)** Bekræft/fortryd tidsindstilling.
 - Den orange lampe **TIMER** () på anlægget bliver tændt.
- 4 Vælg driftstilstanden.



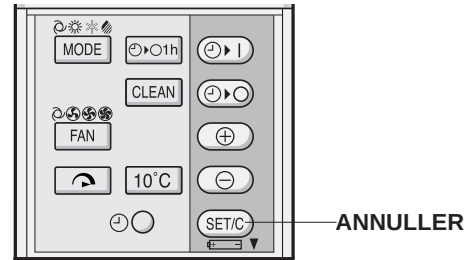
BEMÆRK:

- Anlægget bliver tændt inden det indstillede tidspunkt, så rummet kan opnå den ønskede temperatur senest på det programmerede tidspunkt. (Vækkefunktion)

SÅDAN ANNULERES TIMERTILSTAND

Tryk på knappen **(SET/C)** Bekræft/fortryd tidsindstilling.

- Den orange lampe **TIMER** () på anlægget slukkes.
- Den aktuelle tid bliver vist på fjernbetjeningen.



BEMÆRK:

- Hvis **TIMER TIL**, **TIMER FRA** og **1 TIME SLEEP** **TIMER** er indstillet, annullerer knappen **ANNULER** **TIMER** alle indstillinger.

SÅDAN ÆNDRES TIMERINDSTILLING

Annuler først indstillingen af **TIMER**, og indstil den så igen.

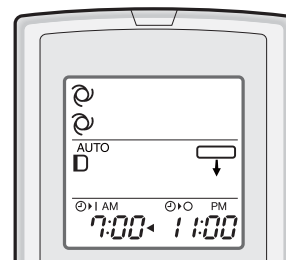
KOMBINERET BRUG AF TIMER TIL OG TIMER FRA

Du kan bruge **TIMER TIL** og **TIMER FRA** i kombination.

Eksempel:

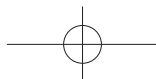
Sådan stoppes kørslen kl. 23.00 og genoptages for at bringe rumtemperaturen op på det ønskede niveau kl. 7.00.

- 1 Indstil **TIMER FRA** til 23.00, mens anlægget kører.
- 2 Indstil **TIMER TIL** til 7:00.
Pilen ( eller ) mellem indikatoren **TIMER TIL** og indikatoren **TIMER FRA** viser, hvilken timer der bliver aktiveret først.



BEMÆRK:

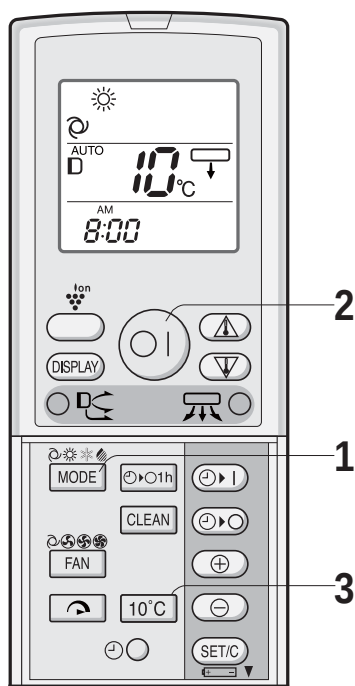
- Du kan ikke programmere **TIMER TIL** og **TIMER FRA** til at få anlægget til at køre med forskellige temperaturer eller andre indstillinger.
- Hver timer kan programmeres til aktivering før den anden.



10° C FUNKTION

Der foretages opvarmning med en temperaturindstilling på 10° C.

- 1 Tryk på knappen TILSTAND (MODE) , og vælg tilstanden OPVARMNING.
- 2 Tryk på knappen TÆND/SLUK for at starte funktionen OPVARMNING.
- 3 Tryk på knappen 10° C.
 - Fjernbetjeningen viser " 10°C ".



HJÆLPETILSTAND

Brug denne tilstand, når fjernbetjeningen ikke er til rådighed.

SÅDAN TÆNDER MAN

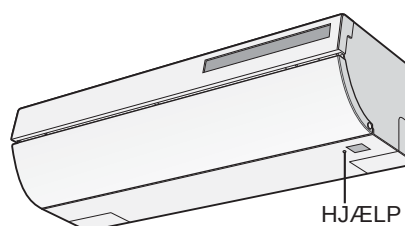
Tryk på knappen AUX.

- Den røde lampe I DRIFT () på anlægget bliver tændt, og anlægget begynder at køre i AUTO-tilstand.
- Ventilatorhastigheden og temperaturindstilling bliver indstillet til AUTO.

SÅDAN SLUKKER MAN

Tryk igen på knappen AUX.

- Den røde lampe I DRIFT () på anlægget slukkes.

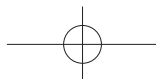


ANNULLERING

Tryk igen på knappen 10° C.

BEMÆRK:

- Funktionen 10° C er ikke til rådighed, når opvarmningsfunktionen er valgt automatisk i tilstanden AUTO.



VEDLIGEHOELDELSE

INDEN DER FORETAGES VEDLIGEHOELDELSE

Sørg for at slå afbryderen fra, inden der udføres vedligeholdelse.

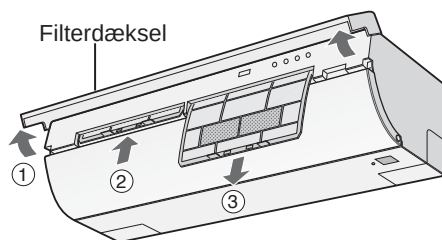
- 1 Sluk for anlægget.
- 2 Vent i 15 sekunder eller mere, efter det åbne panel er blevet lukket helt, og slå afbryderen fra.

RENGØRING AF FILTRENE

Luftfiltrene skal rengøres hver anden uge eller efter behov.

- 1 Sluk for anlægget.
- 2 Fjern filtrene

- 1 Løft filterdækslet.
- 2 Skub luftfiltrene en smule opad for at låse dem op.
- 3 Træk luftfiltrene ned for at fjerne dem.



- 3 Fjern kulfiltrene fra luftfiltrene.

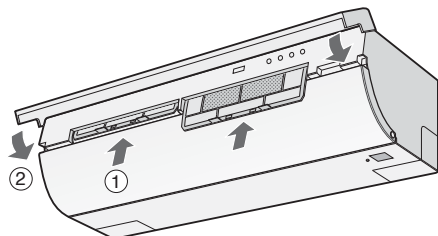
4 Rengør filtrene.

Brug en støvsuger til at fjerne støv. Hvis filtrene er snavset, skal de vaskes med lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel. Tør filtrene i skyggen, inden de sættes på plads.

- 5 Sæt kulfiltrene på plads.

- 6 Sæt filtrene på plads.

- 1 Sæt filtrene på plads i de oprindelige stillinger.
- 2 Luk filterdækslet.



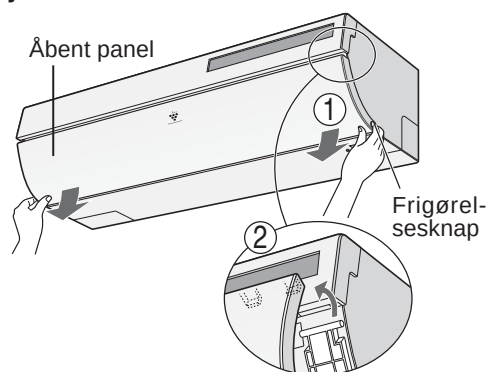
RENGØRING AF ANLÆGGET OG FJERNBETJENINGEN

- Tør dem af med en blød klud.
- Undlad at sprøjte eller hælde vand direkte på dem. Det kan forårsage elektrisk stød eller beskadigelse af udstyret.
- Brug ikke varmt vand, fortynder, skurepulver eller stærke opløsningsmidler.

SÅDAN FJERNES DET ÅBNE PANEL

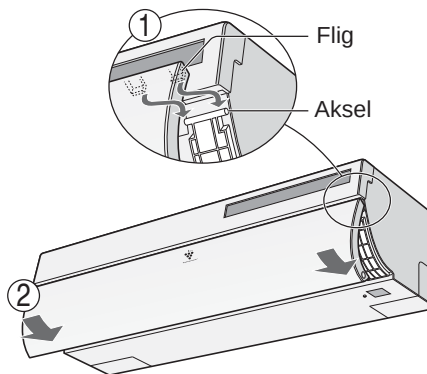
Det åbne panel kan fjernes med henblik på rengøring.

- 1 Tryk på frigørelsesknappen, og åbn den nederste del af det åbne panel.
- 2 Løft det åbne panel en smule op, og fjern det.

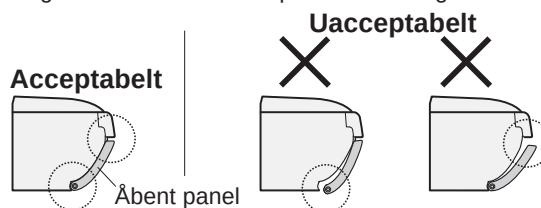


FASTGØRELSE

- 1 Hægt begge flige på akslen. Der er en aksel i hver ende af anlægget.
- 2 Luk det åbne panel. Tryk på de pileafmærkede punkter på det åbne panel, til der høres et klik.

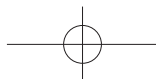


Sørg for at lukke det åbne panel efter fastgørelse.



DK-13

DANSK



VEDLIGEHODELSE

VEDLIGEHODELSE EFTER AFSLUTNING AF SÆSONEN FOR KLIMAANLÆG

- 1 Kør anlægget i funktionen SELVRENSNING, så mekanismen kan blive grundigt tørret.
- 2 Stop anlægget, og tag stikket ud af kontakten. Slå fejlstrømsrelæet fra, hvis der findes et udelukkende for varmepumpen.
- 3 Rengør filtrene, og sæt dem på plads igen.

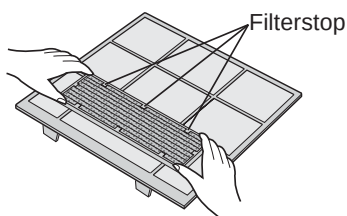
VEDLIGEHODELSE INDEN START PÅ SÆSONEN FOR KLIMAANLÆG

- 1 Sørg for, at luftfiltrene ikke er snavset.
- 2 Sørg for, at der ikke er noget, der blokerer luftindtag eller udløb.

UDSKIFTNING AF KULFILTRE

Filtrene skal udskiftes hver 3-6 måneder eller efter behov.

- 1 Sæt luftfiltrene på plads.
- 2 Skift kulfiltrene.
 - 1 Fjern de gamle kulfiltrene fra luftfiltrene.
 - 2 Anbring de nye kulfiltre under filterstoppene placeret på luftfiltrene.



- 3 Sæt luftfiltrene på plads.

BEMÆRK:

- Snavsede kulfiltre kan ikke vaskes og genbruges. Der får nye filtre hos den nærmeste forhandler.

Bortskaffelse af filtre

Bortskaf udskiftede filtre i overensstemmelse med lokale love og forskrifter om bortskaffelse.

Materialer i KULFILTRE

Filter: Polypropylen

Ramme: Polyester

YDERLIGERE NOTER OM FUNKTION

DRIFTSTEMPERATUROMRÅDE

		INDETEMP.	UDETEMP.
KØLING	øvre grænse	32° C	43° C
	nedre grænse	21° C	-10° C
OPVARMNING	øvre grænse	27° C	24° C
	nedre grænse	–	-20° C

- Den indbyggede beskyttelsesanordning kan forhindre start af anlægget, hvis det bruges uden for dette område.
- Der kan dannes kondens på luftudløbet, hvis anlægget kører kontinuerligt i tilstanden KØL eller TØR, når luftfugtigheden overstiger 80 procent.

I TILFÆLDE AF STRØMSVIGT

Denne varmepumpe har en hukommelsesfunktion til at gemme indstillinger, når der forekommer strømsvigt.

Efter retablering af strømtilførsel genstarter anlægget automatisk med de samme indstillinger, der var aktive inden strømsvigt, bortset fra timerindstillinger.

Hvis timerne blev indstillet inden et strømsvigt, skal de nulstilles efter retablering af strømtilførslen.

FORVARMNINGSFUNKTION

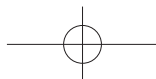
Ved funktionen OPVARMNING starter den indendørs ventilator evt. ikke i to til fem minutter efter tænding af enheden for at forebygge, at der blæses kold luft ud af anlægget.

AFRIMNINGSFUNKTION

- Hvis der dannes rim på varmeveksleren i udendørsenheden under OPVARMNING, sørger en automatisk afrimning for varme i ca. 5-10 minutter for at fjerne rimen. Under afrimning holder de indvendige og udvendige ventilatorer op med at køre.
- Når afrimning er afsluttet, genoptager anlægget automatisk kørsel i OPVARMNINGSTILSTAND.

OPVARMNINGSEFFEKTIVITET

- Anlægget anvender en varmepumpe, der trækker varme fra udeluften og frigør den i rummet. Temperaturen på udeluften påvirker derfor i stort omfang opvarmningseffektiviteten.
- Hvis opvarmningseffektiviteten nedsættes på grund af lave udetemperaturer, skal der bruges endnu et varmelegeme.
- Det tager tid at opvarme hele rummet på grund af systemet med tvunget luftcirkulation



INDEN TILKALD AF SERVICE

Følgende tilstande er ikke tegn på fejlfunktion på anlægget

ANLÆGGET KØRER IKKE

Anlægget vil ikke køre, hvis det tændes straks efter, det er blevet slukket. Anlægget vil ikke køre straks efter skift af tilstand. Dette har til formål at beskytte anlægget. Vent i 3 minutter inden start af anlægget.

ANLÆGGET UDSENDER IKKE VARM LUFT

Anlægget er ved at forvarme eller afrime.

LUGTE

Lugte fra tæpper og møbler indført i anlægget kan blive sendt ud af anlægget.

KNASENDE LYD

Denne lyd frembringes af friktion, når anlægget udvides eller tilsluttes på grund af en temperaturændring.

EN LAV, SUMMENDE STØJ

Dette er en lyd, der skyldes, at anlægget genererer Plasmacluster-ioner.

HVISLENDE STØJ

Den bløde, hvislende støj er lyden af kølemidlets strømning inden i anlægget.

LET TÅGE SET VED INDENDØRSENHEDENS LUFTUDLØB

Ved kølefunktion forårsages dette af forskellen mellem rummets lufttemperatur og den udledte luft.

VANDDAMP

Ved opvarmningsfunktion kan der flyde vand ud af udendørsenheden under afrimning.

UDENDØRSENHEDEN STOPPER IKKE

Efter standsning af anlægget kører udendørsenhedens ventilator i ca. et minut for at afkøle anlægget.

LUGT UDSENDT FRA PLASMACLUSTERS LUFTUDLØB

Dette er lugten af ozon genereret af Plasmaclusters iongenerator. Ozonkoncentrationen er meget lille og har ingen negativ indvirkning på sundheden. Den udledte ozon i luften bliver nedbrudt hurtigt, og dens tæthed i rummet øges ikke.

Kontroller følgende punkter inden tilkald af service.

HVIS ANLÆGGET IKKE VIL KØRE

Kontroller, om fejlstrømsrelæet er blevet udløst, eller om der er sprunget en sikring.

HVIS ANLÆGGET IKKE VIL OPVARME (ELLER KØLE) RUMMET EFFEKTIVT

- Kontroller filtrene. Hvis de er snavsede, så rengør dem.
- Kontroller udendørsenheden for at sikre, at der ikke er noget, der blokerer luftindtaget eller luftudløbet.
- Kontroller, om termostaten er indstillet korrekt.
- Sørg for, at vinduer og døre er lukket tæt til.

HVIS ANLÆGGET IKKE KAN MODTAGE SIGNAL FRA FJERNBETJENINGEN

- Kontroller, om batterierne i fjernbetjeningen er for gamle eller svage.
- Prøv at sende signalet igen med fjernbetjeningen rettet korrekt mod anlæggets signalmodtagervindue.
- Kontroller, om batterierne i fjernbetjeningen er isat korrekt.

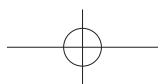
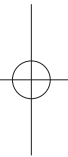
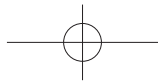
Tilkald service, når TEMPERATURINDIKATOREN på indikatorpanelet blinker.

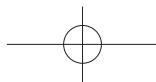
Den nordiske ØKO-mærke



DANSK

Varmpumpen er testet og godkendt til Svanemærket i zone 1-2 (klimazoner med en årlig gennemsnitlig temperatur på <15 °C) i Europa.



**Bosch Thermoteknik AB**

Hjälmarydsvägen 8
573 38 Tranås

Tel: 0140 - 38 66 40

Fax: 0140 - 1 78 90

Internet: www.bosch-climate.se

Mail: info.themoteknik@se.bosch.com

Robert Bosch A/S
Avd. Termoteknikk
Berghagan 1
N-1405 Langhus

Postadresse:
Postboks 350
N-1402 SKI

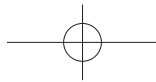
Telefon: +47 62 82 88 00
Faks: +47 62 82 88 01
E-post: tt@no.bosch.com

Robert Bosch Oy
Äyritie 8 E
01510 Vantaa
www.bosch.fi

ROBERT BOSCH A/S
Telegrafvej 1
DK-2750 Ballerup

Telefon: 44 89 89 89
Direkte: 44 89 84 70

www.bosch-climate.dk



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
D-73249 Wernau
Germany

TINSE825JBRZ 13G-  